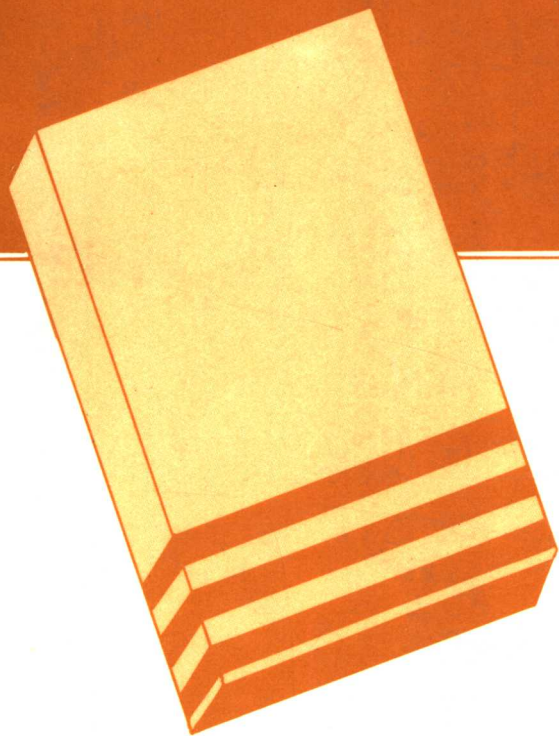


圖書館學叢書之19

西文圖書編目與分類

梁津南 著



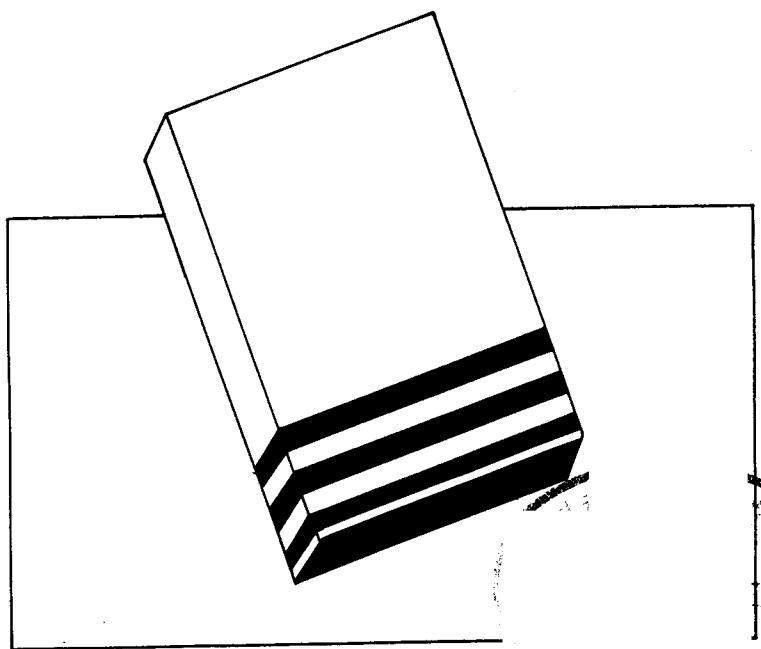
上 冊

編 目 法

圖書館學叢書之19

西文圖書編目與分類

梁津南 著



上 冊
編 目 法

西文圖書編目與分類

上 冊

編 目 法

圖書館學叢書之19

版權所有・不准複印或翻印

著 者：梁 津 南

發行者：梁 津 南

地 址：台北市內湖區 11408

麗山街 329 巷 23 弄 11 號 4 樓

電 話：7987911・7961340

郵 撥：103716 號

印刷者：金石印刷事業有限公司

電話：3819853・3120031

中 華 民 國 七 十 五 年 出 版

序

西文編目的發展，近年來變化可謂極大，不過，最明顯的改變，要算一九七八年底所印行的英美編目規則第二版（AACR2）了，這個階段，可以說是國際合作與分享目錄資訊的時代，因此，圖書館編目，必須共同一致，才能相互流通，英美編目規則第二版就是在這種趨勢下，由各國編目專家共同研訂出來，提供各國圖書館作為編目的依據，而為世界性統一編目奠下了第一步基礎。

英美編目規則第二版，較諸過去的編目規則為新，也改進了許多傳統的觀念，但可惜的是這部編目規則訂得並非十分週延，而仍有甚多缺失的地方，許多圖書館採用該版編目時，不得不酌予修訂及補充，以符合各館實際的需要，現今在修訂及補充工作方面做得最積極與理想的，要推美國國會圖書館了，其他各國圖書館，大多數均參考國會圖書館的方針處理，因此，英美編目規則第二版，目前用在圖書館編目，已非原來純正的面貌了，這是當今每一個使用者都應有的概念，所以研習編目者、或圖書館編目工作者，不可不謹慎地再進一步研究瞭解，以免在認識方面、或作業方面有所偏誤。

為適應圖書館編目者工作、及學習編目者研讀與參考起見，筆者在這本書裏作最詳細的敘述，尤其對英美編目規則第二版所缺失的地方，根據國會圖書館及其他適當資料加以調整，使本書成為最充實，而又能配合編目統一標準化的讀物。

本書篇幅過多，故分作上下二冊出版，上册編目法，主要論述目錄的著錄方法與原則，除一般圖書之外，尚包括其他非書資料，如手稿、

機讀資料檔、圖片、影印資料、唱片、錄音帶及錄影資料等等，下冊分類法與其他資料，包括分類法、索書號、標題、排片、及編目常用參考資料，分類法包括一般概論、及杜威分類法、國會圖書館分類法的應用，編目常用參考資料，包括基本的編目縮寫字、及其他編目上應用的參考資料，如人名標目、地名標目等，對學習編目者、及圖書館的編目工作者，頗具研究與參考之價值。本書所附標題選例、及作者號碼表等，主要是提供研習者認識與實習之用，使用者一書在手，既方便又實用，相信讀者一定樂見其詳的。

筆者歷年來，曾在編目方面撰述過幾本書，對研習編目者、及圖書館編目工作者或有助益，但最感激的，還是厚道而熱心的學者專家與讀者的鼓勵和期許。本書係筆者利用公餘之暇，犧牲了休息時間完成，疏漏在所難免，敬請學者專家與讀者不吝指教。

筆者每一本書的出版，無不竭盡個人心血與財力，故希讀者切勿隨意複印或影印本書任何資料，敬請支持合作，並請以優良的道德風範自重為是。

目次

序	1
第一章 目片的著錄	7
第一節 圖書編目緒論	7
第二節 縮寫著錄法	9
第三節 資料更正與補充法	11
第四節 書名頁之選擇	14
第五節 資料類型標示著錄法	15
第六節 著者著錄法	19
第七節 書名著錄法	35
第八節 版本著錄法	63
第九節 出版項著錄法	67
第十節 稽核項著錄法	88
第十一節 叢書項著錄法	100
第十二節 附註項著錄法	117
第十三節 內容註	130
第二章 目片之編製	135
第一節 目片之行格	135
第二節 基本之目片	150
第三節 分析片	156
第四節 參照片	159

第三章 個人主要款目.....163

第一節 個人姓名標目	163
第二節 複 姓	171
第三節 帶接頭詞之姓	173
第四節 已婚婦女之姓名	180
第五節 貴族、榮銜、及其他之尊稱	181
第六節 東方人之姓名	185
第七節 以名作為標目之著者	192
第八節 皇族之標目	194
第九節 基督聖徒	197
第十節 教宗之標目	199
第十一節 主教及其他高級教職之標目	199
第十二節 教士、僧侶等	201
第十三節 著者假名、筆名著錄法	202
第十四節 幽靈標目	205
第十五節 著者資料片之編製	206

第四章 團體主要款目.....209

第一節 團體名稱之著錄	209
第二節 政府團體之標目	219
第三節 政府官員之標目	234
第四節 立法機關之標目	236
第五節 法律、法令之標目	237
第六節 法院之標目	243
第七節 憲法、憲章之標目	245

第八節 條約、協約之標目	247
第九節 會議、討論會之標目	249
第十節 大使館、公使館及其他之使團	252
第十一節 軍事團體之標目	255
第十二節 宗教團體之標目	257
第十三節 地方性教堂、寺廟等	269
第十四節 電臺之標目	271
第十五節 展覽會、慶祝會、紀念會等	272
第五章 劃一書名之著錄	273
第一節 劃一書名	273
第二節 連續出版品與叢書之劃一書名	285
第三節 書名主要款目之單行本	293
第四節 聖經之劃一書名	294
第五節 其他宗教經典之劃一書名	297
第六章 特殊資料之著錄法	304
第一節 合訂之書	304
第二節 連續出版品	305
第三節 成套之書、叢書	318
第四節 地圖	321
第五節 增編及相關之資料	330
第六節 手稿資料	331
第七節 機讀資料檔	338
第八節 微影資料	341
第九節 圖片資料	346

第十節	音 樂	353
第十一節	唱片、錄音帶	371
第十二節	電影、錄影帶	377
第十三節	立體及實物資料	383
第十四節	機讀式編目	388

第一章 目片的著錄

第一節 圖書編目緒論

編目（Cataloging）就是將圖書資料編輯成目錄的工作，圖書館之編目，通常是編在卡片上，而後將編好的卡片依字順、或數字的次序排列，使之成為一部有系統的目錄（Catalog）。卡片上所載一書的資料，稱為款目（Entry），而將資料作適當的記述，則稱為著錄（Description），所謂款目，是指全卡的記載而言，款目起首，所標舉之字，以作為排檢目錄的標準者，稱為標目（Heading）。

通常一書必須先著錄主要款目（Main entry），以作為著錄其他款目的基礎，但主要款目一詞，含有二種意義，其一指目片上所載一書的基本資料而言，其二是基本資料上所代表的標目而言。著錄主要款目的目片，稱為主片（Main entry card），主片常以著者款目為主，故也稱為著者片。目錄中除主要款目之外，其他的款目，如編者、譯者、插圖者、書名、或標題等，均稱為副款目（Added entry）。著錄副款目之目片，則稱為副片（Added entry card）。由於每一書的情形都不相同，所以需要著錄目片的數量亦不相同，通常一書最少編製目片三張，那就是主片、書名片、及排架片等，但為便利讀者檢查，編目者還需考慮增加著錄各種可能被讀者檢尋的款目，如標題、以及其他與該書有極重要著作關係之個人或團體名稱等。所以一套目片，有時需要七、八張之多，但目片的數量，並無一定限制，應視該書的需要而定。

一書之主片，是著錄資料最齊全的一張，通常需要著錄著者、書名、版本、出版地、出版者、出版日期、頁數、插圖、高廣及標準圖書編

號等。其他資料假如編目者認為有參考價值者，亦可予以著錄。至於追尋項(Tracing)，是為製作副片之根據，主片上更應詳細的記載。

目片著錄的資料，大部份可從書名頁(Title page)上查到，但有些書名頁，所記載的資料，並不十分完全，所以編目者有時還須進一步查閱全書其他各處，如前頁資料(Preliminaries)、末頁資料(Colophon)、序言、或導言等。所謂前頁資料是指簡略書名頁(Half title)、附加書名頁(Added title page)、書名頁的反面、封面、及書背上所載的資料而言。書名頁的反面，又可稱為版權頁(Copyright page)、書名頁就是位於封面後面的一頁，往往以較大的字體記載書名。這一頁也常記載著者、編者、繪圖者、出版者、出版地、及出版日期等等資料。如圖1，這是一頁書名頁，很明顯的可看到書名為“The shoes of Tanboury”，書名頁之下端，載明著者為“Shimon Ballas”，繪圖者為“Ora Eitan”，該書現為第二版本，故註明了

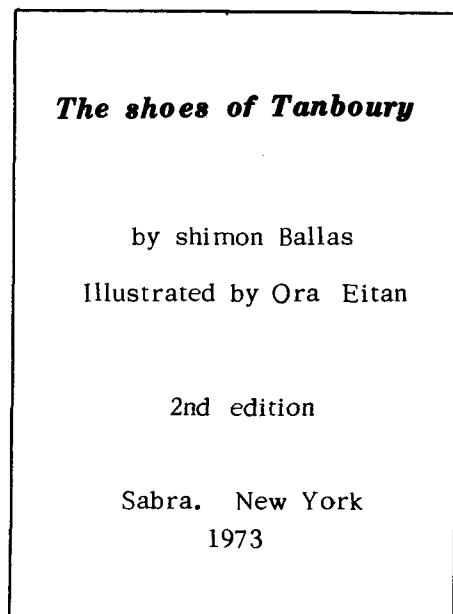


圖1 書名頁

“2nd edition”，最下端載有出版的事項，如出版者名稱爲“Sabra”，出版者所在地爲“New York”，出版日期爲“1973”年，該圖所載資料不但齊全，而且各項資料配置的形式，是西文書裏最爲標準的。編目者可逕將這一些資料著錄於目片上，如圖2。

至於一書的頁數、插圖情形、以及高廣度，則需檢視全書，並用尺子實地去量，記在目片上。最後是針對一書的需要而擬定各種副款目、及目片的數量。同時每一書都應予以分類，給予一分類號、與著者號，並記在目片上，這些號碼通稱爲索書號（Call number）。索書號並應隨手用鉛筆寫於書名頁左上角的地方，以便隨時核對，不致混亂。

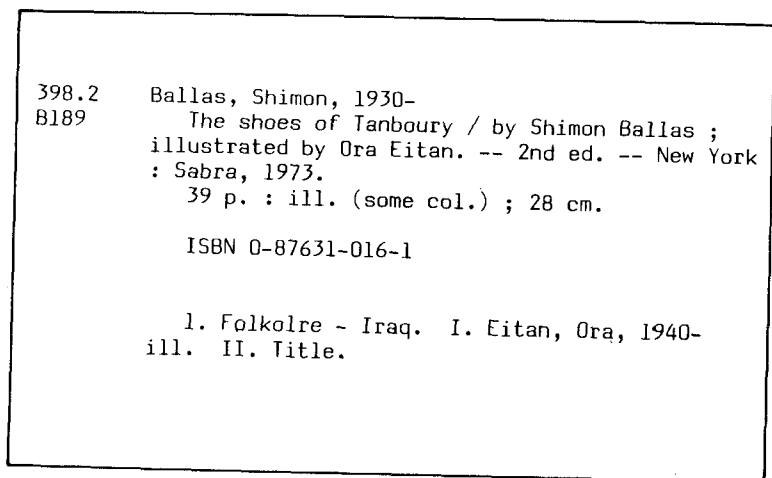


圖2 主要款目

第二節 縮寫字著錄法

目片上著錄的資料，書名當應依照書名頁所題的字樣著錄，但除了書名之外，目片上編目之術語，有些應依規定改用縮寫字書寫，如“Edition”，“Second edition”，“Third edition”，“Revised”，“Illustration”等，縮寫爲“Ed.”，“2nd ed.”，“

3rd ed. ”, “ Rev. ”, “ Ill. ”等, 由於編目術語的縮寫字很多, 編目者應多加留意其寫法, 以免錯誤。縮寫字表請見附錄一。

目片上各項資料, 如果遇到首字母, 各首字母之間不予空格, 如“ALA”, “ALA”, 或“A. L. A.”, “A. L. A.”, 著錄時均寫作“ALA”或“A. L. A.”, 但目片的標目, 若是個人姓名時則例外, 各首字母之間, 應予空一格, 如圖3。而以個人姓名作為團體名稱標目者, 則仍依一般原則著錄, 首字母不予空格, 如:

A. W. Martin Associates

而非 A. W. Martin Associates

016.3621 Miller, L. D. (Lee Durward), 1938-

M648

Remote sensing and geoinformation systems as related to the regional planning of health services : a bibliography / by L.D. Miller, C.L. Walthall, M.L. Mathews. -- Chicago, Ill. : CPL Bibliographies, 1981.

vii, 76 p. : 28 cm. -- (CPL bibliography ; no. 51)

ISBN 0-86602-051-9 (pbk.) : \$10.00

(Continued on next card)

1. Medical geography - Remote sensing - Bibliography. 2. Remote sensing - Bibliography. 3. Health planning - Bibliography. I. Walthall, C. L. (Charles L.) II. Mathews, M. L. (Mike L.) III. Title. IV. Series.

圖3 首字母之寫法

首字母後面是否有圓點, 均照書上所題的著錄, 不過個人姓名的首字母, 如果書上原來沒有圓點, 著錄時應加圓點, 除非編目者不能確定該字是否為首字母, 則不加圓點, 如:

原題： by T S Eliot

著錄： / by T. S. Eliot

原題： Dr. X goes to the movies

著錄： / Dr. X goes to the movies

縮寫字如果是由二個字母以上合成的，該縮寫字應作爲一個單字著錄，其與前後相關的首字母或縮寫字之間，應空一格，如：

Mr. J. P. Morgan

Ma. Pa. Periyacamit Turan

Charleston, W. Va. : [s. n.], 1980

/ by Wm. A. Brown

在同一位置上，並列二個或二組以上不同性質的首字母或縮寫字，各組之間應空一格，以免混淆不清，如：

M. J. P. Rabaut

（即Monsieur J. P. Rabaut、第一個字爲先生之意）

par R. F. s. d. C. Paris …

（即par Roland Fréart, sieur de Chambray …）

第三節 資料更正與補充法

目片上著錄的書名與著者敘述項、版本項、出版項、叢書項等，均應依書上所題的語言著錄，但書上所題的資料，如是一些符號、或其他不能直接排版的，編目者可用敘述式的文字代替著錄，但應加方括弧括住，必要時並於附註項裏加以說明，如：

Over the border : Acadia, the home of “ Evan-

geline " by [E. B. C.]

附註: Author's initials represented by musical
notes on title page

上述各項資料,若需由編目者自行補充加入一些字語說明時,原則上編目者可採用該補充資料的文字著錄,但編目上已經有規定補充的字語、及縮寫字者例外,同時,資料類型標示(General material designation)、出版地名稱的另一種形式、出版者、發行者的性質敘述等也例外,應各依其規定著錄。

至於附註項,除了書名、及其他引用辭句之外,可依編目單位採用的語言著錄。

當一書的書名頁、或其他各處所題的資料,若文字上發生錯誤時,目片上除應照書中原題的字樣著錄外,並應於錯字之後,加註“sic”一詞,用方括弧括住,以表示該字原題不正確,如圖4,或於錯字之後

331.794 Langeron, Jean-Louis.

L276 L'artisananat [sic] dans le canton de Saint-Marcellin et sa place dans la circonscription de la Chambre de metier's de Grenoble / Jean-Louis Langeron. -- [S.l. : s.n., between 1973 and 1981]

144 leaves : ill. ; 30 cm.

At head of title: Universite des sciences sociales, Grenoble II, Institut d'etudes politiques.

Bibliography: leaves 142-144.

(Continued on next card)

1. Artisans - France - Saint-Marcellin (Isere) 2. Chambre de metiers de Grenoble. I. Title. II. Title: L'artisanat dans le canton de Saint-Marcellin et sa place ...

圖4 原題資料錯誤

，先加“i. e.”一詞，然後再將正確的寫法著錄於 i. e. 的後面，用方括弧括住，如圖 5，當一個單字裏，若只是疏漏了其中一、二個字母，可將疏漏的字母填上，並加方括弧括住，如圖 6。

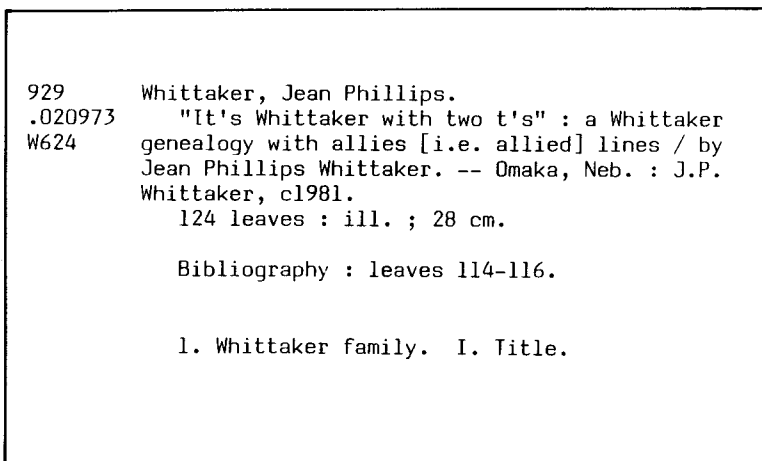


圖 5 原題資料改正

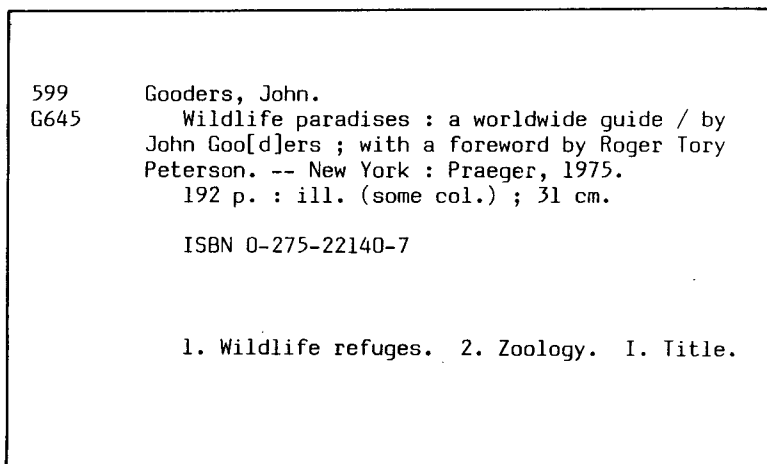


圖 6 原題資料疏漏者

字母通常是依資料上所題的著錄，但早期字母及發音，改為現代的形式著錄。由二個或三個字母組合的連字，應分開書寫，如“æ”寫作“ae”，“fl”寫作“fl”等。

在一八二〇年以後印行的作品，若有使用特殊形成的字母，如“u”寫作“v”，“j”寫作“i”等，均改用現代的字母形式著錄，除非不能確定，才照原題的字母著錄。

第四節 書名頁之選擇

一部作品，如果包含二個書名頁時，編目者應視各書情形作適當的選擇和著錄。一部作品，如果包含好幾冊，而每冊各有一書名頁時，應以第一冊的書名頁著錄，若其他各冊的書名頁資料不同，則可合併於第一冊的書名頁著錄、或將其他各冊書名頁不同的資料，於附註項上敘述即可，如圖7。

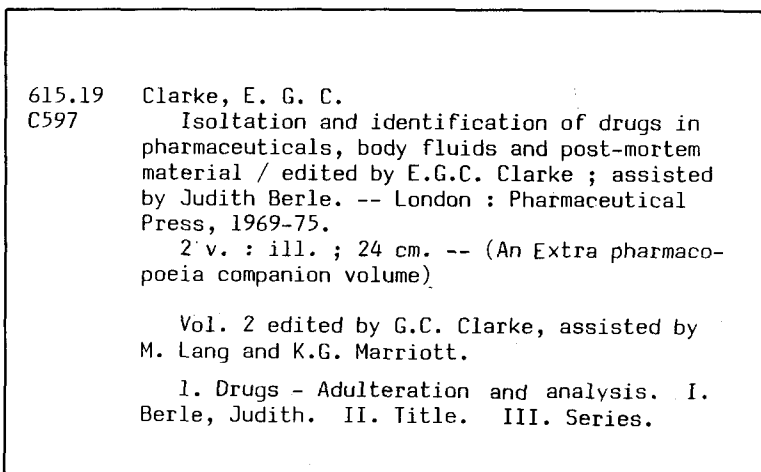


圖7 書名頁資料不同者

一部作品，若原為一冊，而書裏却有二個以上的書名頁時，通常應選擇第一個書名頁著錄，但如有下述情形者則例外：